

Quick Guide to Using These Spanish Language Materials

http://ftp.nifc.gov/incident_specific_data/pacific_nw/!SORO/Prevention/Bilingual_Materials/2017_Spanish_PSA_Soto/



EVAC_VIDEO_3MIN: This is a 3-minute long **video**. It's the long version, it's more conversational, and is appropriate for places like Facebook. (Screenshot: left-top)

EVAC_AUDIO_60SEC: This is a 60 second long **audio** file. It's appropriate to send to radio stations. This is a less conversational tone and is more to the point.

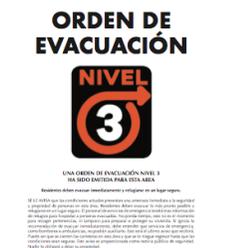
EVAC_SCRIPT files: These are scripts that go along with the audio and video files. The 60-second script can be provided to radio stations if they want to re-record with their (higher quality) equipment. These are NOT good to release as stand-alone documents because they are more conversational in tone. These will be used to caption the videos later on.



Evac_Text .DOCX and .PDF: These are the files most appropriate to use as stand-alone documents online and in print. They have more formal language and are less conversational. Use the .docx file if you just need to grab the text, it's editable. (Screenshot: left, 2nd from top)



Evac_LevelsExplained_8.5x11: This document is titled “How to Understand Evacuation Levels” This is a PDF document with graphics and text. It's ready to print and distribute to areas that may be facing evacuations or to upload online. It's not an evacuation notice, rather, it explains more generally what each level means. (Screenshot: 3rd from the top)



Evac_Order 1
Evac_Order2
Evac_Order_3: These three documents are “generic” evacuation orders at each level. (Screenshot: bottom)

Evac_Orders_123_ENG: This is the English text of what is within “Evac_Order1/2/3” documents.

**Do not link audiences directly to the FTP site. The FTP site is an internal agency repository. It is preferable to download from the FTP site, and upload to your agency website and share directly from there.*

Check back soon for:

- 45-sec video for twitter (the longest they'll allow)
- Videos updated to include captions
- Any requests? Bump it up the chain.

NIVELES DE EVACUACIÓN EN OREGÓN Y WASHINGTON

NIVEL 1: EN SUS MARCAS

Residentes deben estar conscientes del peligro que existe en su área.

En este nivel, las amenazas son reales o esperables y se consideran graves para esta área. Los residentes deben monitorear los sitios de internet de los servicios de emergencia locales y de los medios de comunicación para obtener la información más actualizada. Este es el tiempo apropiado para preparar a personas con movilidad limitada, y planear el transporte de mascotas y ganado fuera del área de peligro inmediato. Las condiciones pueden cambiar rápidamente. Prepare una mochila con sus pertenencias esenciales (como medicamentos), en caso de que tenga que salir rápidamente. Si las condiciones empeoran, el personal de servicios de emergencia intentarán ponerse en contacto con usted en persona o por teléfono.

NIVEL 2: LISTOS

Residentes deben estar preparados para evacuar en cualquier momento.

Las condiciones son peligrosas y existe una amenaza a su seguridad. Debido a que hay considerable peligro en el área, el personal de servicios de emergencia tendrá capacidad limitada para protegerlo a usted, su propiedad, o su negocio. En estos momentos, usted puede evacuar de forma voluntaria. Si elige quedarse, debe estar listo para irse en cualquier momento. Es posible que algunos residentes tengan tiempo para juntar sus pertenencias de valor, pero esto sería bajo su propio riesgo. Puede ser que este sea el único aviso que reciba para evacuar. Se hará todo lo posible por hacer de nuevo contacto con usted, pero no se garantiza que el personal de servicios de emergencia lo localice o llegue a usted si las condiciones deterioran. Si sale de su hogar, aun que sea por poco tiempo, deje una nota con su nombre y el número de teléfono en un lugar visible.

NIVEL 3: FUERA

Debe evacuar inmediatamente y refugiarse en un lugar seguro. Las condiciones actuales presentan una amenaza inmediata a su vida y a las propiedades en esta área. Debe evacuar lo más pronto posible. No pierda tiempo, este no es el momento para recoger pertenencias, ni tampoco para preparar o proteger su vivienda, no vale la pena arriesgar su vida. El personal de servicios de emergencia tendrá más información de refugios para hospedar a personas evacuadas. Si ignora la recomendación de evacuar inmediatamente, debe entender que servicios de emergencia, como bomberos o ambulancias, no podrán auxiliarlo. Este será el último aviso que recibirá. Puede ser que se cierren las carreteras en esta área y que se le niegue regresar hasta que las condiciones sean seguras.

como entender LOS NIVELES DE EVACUACION



EN SUS MARCAS

Residentes deben estar conscientes del peligro que existe en su área.

En este nivel, las amenazas son reales o esperables y se consideran graves para esta área. Los residentes deben monitorear los sitios de internet de los servicios de emergencia locales y de los medios de comunicación para obtener la información más actualizada. Este es el tiempo apropiado para preparar a personas con movilidad limitada, y planear el transporte de mascotas y ganado fuera del área de peligro inmediato. Las condiciones pueden cambiar rápidamente. Prepare una mochila con sus pertenencias esenciales (como medicamentos), en caso de que tenga que salir rápidamente. Si las condiciones empeoran, el personal de servicios de emergencia intentarán ponerse en contacto con usted en persona o por teléfono.



LISTOS

Residentes deben estar preparados para evacuar en cualquier momento.

Las condiciones son peligrosas y existe una amenaza a su seguridad. Debido a que hay considerable peligro en el área, el personal de servicios de emergencia tendrá capacidad limitada para protegerlo a usted, su propiedad, o su negocio. En estos momentos, usted puede evacuar de forma voluntaria. Si elige quedarse, debe estar listo para irse en cualquier momento. Es posible que algunos residentes tengan tiempo para juntar sus pertenencias de valor, pero esto sería bajo su propio riesgo. Puede ser que este sea el único aviso que reciba para evacuar. Se hará todo lo posible por hacer de nuevo contacto con usted, pero no se garantiza que el personal de servicios de emergencia lo localice o llegue a usted si las condiciones deterioran. Si sale de su hogar, aun que sea por poco tiempo, deje una nota con su nombre y el numero de teléfono en un lugar visible.



FUERA

Debe evacuar inmediatamente, y refugiarse en un lugar seguro.

Las condiciones actuales presentan una amenaza inmediata a la vida y la propiedad en esta área. Debe evacuar lo mas pronto posible. No pierda tiempo, este no es el momento para recoger pertenencias, ni tampoco para preparar o proteger su vivienda- no vale la pena arriesgar su vida. Personal de servicios de emergencia tendran mas información de refugios disponibles para hospedar a personas evacuadas. Si ignora esta recomendación de evacuar inmediatamente, debe entender que servicios de emergencia, como bomberos o ambulancias, no podrán auxiliarlo. Este será el ultimo aviso que recibirá. Puede ser que se cierren las carreteras en esta área y que se le niegue regresar hasta que las condiciones sean seguras.